

Art. 4. Tijdens de toepassingsperiode van dit akkoord zullen de ondertekenende organisaties en hun leden, noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen, nieuwe eisen stellen en zullen zij het behoud van de sociale vrede in de Belgische havens waarborgen.

De syndicale premie zal slechts aan het gemeenschappelijk vakbondsfront der verschillende havens uitbetaald worden indien deze bepaling volledig door de werknemers worden nageleefd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 november 1984.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

#### MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N 84 — 2150

23 NOVEMBER 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer (1)

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op de wet van 19 juli 1930 (2) tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967 (3) en op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 1978 (1) tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 december 1979 (4), 25 februari 1981 (5), 26 februari 1982 (6), 30 december 1982 (7), 13 april 1983 (8), 28 september 1983 (9), 30 december 1983 (10) en 14 maart 1984 (11);

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het akkoord van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, gegeven op 19 november 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (12), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 (13);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe telexcentrale van Brussel nieuwe mogelijkheden biedt voor bepaalde bijkomende diensten en dat het past zonder uitstel de hierop betrekking hebbende tariefregeling vast te stellen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 73 van het ministerieel besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1978
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1930
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1979
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1981
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1982
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1983
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1983
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1983
- (10) *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1984
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1984
- (12) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973
- (13) *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980

Art. 4. Au cours de la période d'application du présent accord, les organisations signataires et leurs membres ne présenteront pas de nouvelles revendications, ni au niveau de la branche d'activité, ni au niveau des entreprises et ils garantiront le maintien de la paix sociale dans les ports belges.

La prime syndicale ne sera versée au Front commun syndical des différents ports que si la présente disposition est complètement respectée par les travailleurs.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 novembre 1984.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

#### MINISTERE DES COMMUNICATIONS

F. 84 — 2150

23 NOVEMBRE 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur (1)

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu la loi du 19 juillet 1930 (2) créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967 (3) et l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 (1) portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, modifié par les arrêtés ministériels des 20 décembre 1979 (4), 25 février 1981 (5), 26 février 1982 (6), 30 décembre 1982 (7), 13 avril 1983 (8), 28 septembre 1983 (9), 30 décembre 1983 (10) et 14 mars 1984 (11);

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat, notamment l'article 3;

Vu l'accord du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, donné le 19 novembre 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (12), notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 (13);

Vu l'urgence;

Considérant que le nouveau central télex de Bruxelles offre de nouvelles possibilités pour certains services complémentaires et qu'il convient de fixer sans délai les dispositions tarifaires qui les concernent,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 73 de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de

- (1) *Moniteur belge* du 29 septembre 1978
- (2) *Moniteur belge* du 2 août 1930
- (3) *Moniteur belge* du 14 novembre 1967
- (4) *Moniteur belge* du 25 décembre 1979
- (5) *Moniteur belge* du 28 février 1981
- (6) *Moniteur belge* du 27 février 1982
- (7) *Moniteur belge* du 4 janvier 1983
- (8) *Moniteur belge* du 15 avril 1983
- (9) *Moniteur belge* du 15 octobre 1983
- (10) *Moniteur belge* du 13 janvier 1984
- (11) *Moniteur belge* du 15 mars 1984
- (12) *Moniteur belge* du 21 mars 1973
- (13) *Moniteur belge* du 15 août 1980

gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 februari 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 73. Een telefoonabonnee kan met verscheidene abonnees tegelijkertijd in verbinding worden gesteld voor zover de installaties van de Regie het mogelijk maken; deze complementaire dienst wordt « conferentiegesprek » genoemd.

Voor elk gelijktijdig gevoerd gesprek geldt verdubbeling van het gewone tarief. »

Art. 2. Een artikel 73bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 73bis. Een telexabonnee kan met ten minste 2 en ten hoogste 12 andere telexabonnees in onvertraagde werking in verbinding worden gesteld; hij kan gebruik maken van een adressenlijst welke in de telexcentrale wordt geregistreerd.

Twee verschillende bijkomende diensten zijn beschikbaar :

- de dienst « conferentieverbinding » welke de aangesloten abonnees de mogelijkheid biedt onderling berichten uit te wisselen;
- de dienst « meervoudige adressering » welke het seinen van een bericht naar de aangesloten abonnees mogelijk maakt.

De abonnee betaalt voor deze dienstverlening :

1° het normaal tarief voor elk van de door de telexcentrale opgebouwde verbindingen;

2° twee tariefeenheden per volledige of onvolledige periode van één minuut voor de duur van het overseinen van het volledige bericht.

Indien hij gebruik maakt van een vooraf in de telexcentrale geregistreerde adressenlijst, betaalt hij bovendien :

- a) een vergoeding van 1 000 F, verhoogd met 150 F per adres, voor de registratie van de lijst; deze vergoeding is ook verschuldigd voor elke wijziging die in de lijst wordt aangebracht;
- b) een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 24 F per geregistreerd adres. Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

Art. 3. Een artikel 73ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 73ter. Een telexabonnee kan éénzelfde bericht naar verscheidene andere telexabonnees seinen bij middel van één enkele verbinding; hij kan gebruik maken van een adressenlijst welke in de telexcentrale wordt geregistreerd.

Twee bijkomende diensten, die werken met opslag en wederuitzending, zijn beschikbaar :

1° de diffusiedienst, type A :

het aantal adressen is minimum 3 en maximum 30; de abonnee betaalt :

- a) het normale tarief voor elk van de door de telexcentrale opgebouwde verbindingen;
- b) een tariefeenheid per adres waarnaar het bericht is verzonden.

Indien hij gebruik maakt van een in de telexcentrale geregistreerde adressenlijst, betaalt hij bovendien :

- een vergoeding van 1 000 F voor het toekennen van een tabel welke hem toelaat de adressenlijst in te voeren en te wijzigen;
- een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 720 F per toegekende tabel.

2° de diffusiedienst, type B :

het aantal adressen is minimum 1 en maximum 64; de abonnee betaalt :

- a) het normale tarief voor de door de telexcentrale opgebouwde verbindingen;
- b) een tariefeenheid per adres waarnaar het bericht is verzonden.

Indien hij gebruik maakt van een in de telexcentrale geregistreerde adressenlijst, betaalt hij bovendien :

- een vergoeding van 1 000 F, verhoogd met 150 F per adres, voor de registratie van de lijst; deze vergoeding is ook verschuldigd voor elke wijziging die in de lijst wordt aangebracht;
- een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 24 F per geregistreerd adres.

Deze abonnementsgelden worden op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

Art. 4. Artikel 79 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 februari 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 79. Een telexabonnee aangesloten op een programmabe-stuurde centrale kan gebruik maken van een verkorte nummering voor de door hem vooraf bepaalde oproepnummers.

telecommunication en service intérieur, modifié par l'arrêté ministériel du 26 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 73. Un abonné au téléphone peut être mis en relation avec plusieurs abonnés simultanément pour autant que les installations de la Régie le permettent; ce service complémentaire est appelé « communication conférence ».

Chacune des communications simultanées est taxée au double du tarif normal. »

Art. 2. Un article 73bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 73bis. Un abonné au télex peut être mis en relation en temps réel avec un minimum de 2 et un maximum de 12 autres abonnés au télex; il peut faire usage d'une liste d'adresses qui est enregistrée dans le central télex.

Deux services complémentaires distincts sont disponibles :

- le service de « communication conférence » qui permet aux abonnés reliés de correspondre entre eux;
- le service d'« adressage multiple » qui permet d'envoyer un message aux abonnés reliés.

L'abonné paie pour ces services :

1° le tarif normal pour chacune des communications établies par le central télex;

2° deux unités de taxe par période indivisible d'une minute pour la durée de la transmission du message complet.

S'il fait usage d'une liste d'adresses enregistrée dans le central télex, il paie en outre :

- a) une taxe de 1 000 F, augmentée de 150 F par adresse, pour l'enregistrement de la liste; cette taxe est également due pour toute modification apportée à la liste;
- b) une redevance d'abonnement supplémentaire par période de deux mois de 24 F par adresse enregistrée. Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 3. Un article 73ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 73ter. Un abonné au télex peut transmettre un même message à plusieurs autres abonnés télex au moyen d'une seule communication; il peut faire usage d'une liste d'adresses qui est enregistrée dans le central télex.

Deux services complémentaires, qui fonctionnent par stockage et retransmission, sont disponibles :

1° le service de diffusion, type A :

le nombre d'adresses est de 3 au minimum et de 30 au maximum; l'abonné paie :

- a) le tarif normal pour chacune des communications établies par le central télex;
- b) une unité de taxe par adresse à laquelle le message est transmis.

S'il fait usage d'une liste d'adresses enregistrée dans le central télex, il paie en outre :

- une taxe de 1 000 F, pour l'attribution d'une table qui lui permet d'introduire la liste d'adresses et de la modifier;
- une redevance d'abonnement supplémentaire par période de deux mois de 720 F par table attribuée.

2° le service de diffusion, type B :

le nombre d'adresses est de 1 au minimum et de 64 au maximum; l'abonné paie :

- a) le tarif normal pour chacune des communications établies par le central télex;
- b) une unité de taxe par adresse à laquelle le message est transmis.

S'il fait usage d'une liste d'adresses enregistrée dans le central télex, il paie en outre :

- une taxe de 1 000 F, augmentée de 150 F par adresse, pour l'enregistrement de la liste; cette taxe est également due pour toute modification apportée à la liste;
- une redevance d'abonnement supplémentaire par période de deux mois de 24 F par adresse enregistrée.

Ces redevances sont perçues de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 4. L'article 79 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 79. Un abonné au télex relié à un central à commande par programme enregistré peut faire usage d'une numérotation abrégée pour les numéros d'appel qu'il aura spécifiés préalablement.

De abonnee betaalt voor deze bijkomende dienst :

1° als hij aangesloten is op een programmabestuurde centrale van het type met ruimteverdeling :

a) een vergoeding van 1 000 F voor het toekennen van een omzettingstabel welke het hem mogelijk maakt de lijst van de oproepnummers en de erbij horende verkorte nummers in te leiden; geen enkele tabel kan meer dan 10 oproepnummers bevatten;

b) een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 720 F per toegekende tabel;

2° als hij aangesloten is op een programmabestuurde centrale van het type met tijdsverdeling :

a) een vergoeding van 1 000 F, verhoogd met 150 F per aangevraagd verkort oproepnummer, voor de registratie van de lijst; deze vergoeding is eveneens verschuldigd voor elke in de lijst aangebrachte wijziging;

b) een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 24 F per toegekend verkort oproepnummer.

Deze abonnementsgelden worden op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

Art. 5. Artikel 80 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 februari 1982 wordt vervangen door de volgende bepaling :

\* Art. 80. Een telexabonnee aangesloten op een programmabestuurde centrale van het type met ruimteverdeling of met tijdsverdeling kan de mogelijkheid verkrijgen om in verbinding te treden met één enkel voorafbepaald telexnummer door het indrukken van de oproepcode.

De abonnee betaalt voor deze bijkomende dienst :

1° een vergoeding van 1 000 F voor de registratie van het voorafbepaald telexnummer; deze vergoeding is eveneens verschuldigd voor elke wijziging van dat nummer;

2° een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van 65 F. Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Brussel, 23 november 1984.

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

#### MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 84 — 2151

31 OKTOBER 1984. — Koninklijk besluit houdende toekening van een toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting ten einde het toe te laten zijn werkingskosten te dekken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979;

Gelet op de Huisvestingscode, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd, wat het Brussels Gewest betreft, bij de wet van 25 maart 1981;

Gelet op de wet van 6 april 1984 houdende de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1984, inzonderheid op artikel 41.60, afdeling 36, titel I;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekening en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 februari 1982 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Brussels Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1982 houdende organisatie van de bevoegdheden aan de leden van de Executieve van het Brussels Gewest;

L'abonné paie pour ce service complémentaire :

1° lorsqu'il est relié à un central à commande par programme enregistré du type spatial :

a) une taxe de 1 000 F, pour l'attribution d'une table de conversion qui lui permet d'introduire la liste des numéros d'appel et des numéros abrégés correspondants; aucune table ne peut comporter plus de 10 numéros d'appels;

b) une redevance d'abonnement supplémentaire par période de deux mois de 720 F par table attribuée;

2° lorsqu'il est relié à un central à commande par programme enregistré du type temporel :

a) une taxe de 1 000 F, augmentée de 150 F par numéro abrégé demandé, pour l'enregistrement de la liste; cette taxe est également due pour toute modification apportée à la liste;

b) une redevance d'abonnement supplémentaire par période de deux mois de 24 F par numéro abrégé attribué.

Ces redevances sont perçues de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 5. L'article 80 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

\* Art. 80. Un abonné au télex relié à un central à commande par programme enregistré du type spatial ou du type temporel peut obtenir la faculté d'entrer en relation avec un seul numéro télex pré-déterminé, en poussant simplement le bouton d'appel.

L'abonné paie pour ce service complémentaire :

1° une taxe de 1 000 F pour l'enregistrement du numéro télex pré-déterminé; cette taxe est également due pour toute modification de ce numéro;

2° une redevance d'abonnement supplémentaire de 65 F par période de deux mois. Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 novembre 1984.

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

#### MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 84 — 2151

31 OCTOBRE 1984. — Arrêté royal accordant un subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979;

Vu le Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié, en ce qui concerne la Région bruxelloise, par la loi du 25 mars 1981;

Vu la loi du 6 avril 1984 contenant le budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1984, notamment l'article 41.60, section 36, titre I;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subsides;

Vu l'arrêté royal du 19 février 1982 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1982 organisant les délégations de compétences aux membres de l'Exécutif de la Région bruxelloise;